



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 29 AUGUSTUS 1952.
29 AUGUST

PRICE 6d.

[No. 4917]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1934.] [29 Augustus 1952.
GELDE TEN OPSIGTE VAN AANSOEKE OM
UITVOERPERMITTE.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, in ooreenstemming met die Minister van Finansies en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees saam met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, hef hierby, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n bedrag van twee shillings en ses pennies (2s. 6d.) in nie-geroepde Unie-inkomsteseëls ten opsigte van elke aansoek om 'n permit van hoogstens vyftien inskrywings, aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid gerig vir die uitvoer van goedere uit die Unie van Suid-Afrika, die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting van Walvisbaai.

Gelde word nie terugbetaal nie in die geval van aansoeke wat geweier word.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

VERDUIDELIKENDE OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat gelde wat ten opsigte van aansoeke om uitvoerpermitte betaalbaar is, nou hersien is en dat Goewermentskennisgewing No. 2946 van 19 November 1951, wat uitgereik is deur die Voorsitter van die Nasionale Voorsieningsraad wat nou verdwyn het (sien Wet No. 31 van 1952) hierby vervang word.

* No. 1935.] [29 Augustus 1952.
UITVOERBEHEER (WYSIGING).

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees saam met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 2947 van 19 November 1951, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 3277 van 28 Desember 1951, soos volg:—

1. Deur paragraaf 3 daarvan te skrap en deur die volgende te vervang:—

3. Uitvoerpermitte is nie oordraagbaar nie en die goedere daarin vermeld mag alleen deur die persoon of firma daarin genoem as die sender uitgevoer word na die persoon of firma daarin genoem as die geadresseerde: Met dien verstande dat waar die geadresseerde ten tye van die indiening van 'n aansoek om 'n permit nie bekend is nie, die Sekretaris van Handel en Nywerheid die uitreiking van 'n permit wat die naam van die geadresseerde weglaat na goeëdunke mag magtig.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1934.] [29 August 1952.
FEE IN RESPECT OF APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, in consultation with the Minister of Finance and acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby, with effect from the date of publication of this notice, impose a fee of two shillings and six pence (2s. 6d.) payable in uncanceled Union revenue stamps in respect of each application for a permit, consisting of not more than fifteen entries, made to the Secretary for Commerce and Industries, for the export of goods from the Union of South Africa, the Territory of South West Africa and the Port and Settlement of Walvis Bay.

Fees will not be refunded in the case of unsuccessful applications.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this notice is that fees payable in respect of applications for export permits have now been revised, and replaces Government Notice No. 2946 of 19 November, 1951, issued by the Chairman of the National Supply Council, which is now defunct vide Act No. 31 of 1952.

* No. 1935.] [29 August 1952.
CONTROL OF EXPORTS (AMENDMENT).

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75, of 1945, do hereby amend Government Notice No. 2947 of 19th November, 1951, as amended by Government Notice No. 3277 of 28th December, 1951, as follows:—

1. By the deletion of paragraph 3 thereof and the substitution therefor of the following:—

3. Export permits are not transferable and the goods mentioned therein may be exported only by the person or firm named therein as consignor to the person or firm named therein as consignee: Provided that where the consignee is not known at the time of application for a permit, the Secretary for Commerce and Industries in his discretion may authorise the issue of a permit omitting the name of the consignee.

2. Deur paragrawe 4 (i) en (ii) daarvan te skrap en deur die volgende te vervang.

4. Uitvoerpermitte is vir 'n maksimum tydperk van 180 dae geldig, maar die tydperk van geldigheid kan vir een verdere tydperk van hoogstens negentig dae verleng word na skriftelike aansoek by die Sekretaris van Handel en Nywerheid of die betrokke kontroleur, mits die aansoek om verlenging voorgelê word *voordat* die permit verval het, anders sal 'n nuwe aansoek om 'n nuwe permit nodig wees. Aansoeke om verlenging moet van die betrokke uitvoerpermitte vergesel gaan.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

VERDUIDELIKENDE OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die uitreiking van algemene uitvoerpermitte nou stopgesit is. Waar die naam van die geadresseerde ten tye van die aansoek om 'n permit nie bekend is nie, geld die bepaling van paragraaf 3.

★ No. 1981.] [29 Augustus 1952.
BEHEER OOR JUTEGOEDERE.

Ek, Hermanus Johannes Geyer Kenney, Kontroleur van Jutegoedere, gelas hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermenskennisgewing No. 2531 van 29 November 1946, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. 438 van 28 Februarie 1947, en ingevolge regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, as volg:—

Paragraaf 11 van Goewermenskennisgewing No. 461 van 23 Februarie 1951, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. 1049 van 9 Mei 1952, 1287 van 6 Junie 1952 en 1289 van 6 Junie 1952 word hierby ingetrek en deur die volgende nuwe paragraaf vervang:—

„11. Niemand mag jutemateriaal vervaardig of jutemateriaal gebruik vir die opmaak van houters of sakke (insluitende sakke met 'n oppervlakte-maat van 750 vierkante duim of minder) nie, behalwe kragtens skriftelike magtiging van die Kontroleur.”

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

★ No. 1982.] [29 Augustus 1952.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEHOORTOESTELLE EN GEHOORTOESTELONDERDELE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n gehoortoestel deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die gehoortoestel plus 70 persent van die kosprys.

2. Die maksimum prys waarteen gehoortoestelonderdele (uitsluitende batterye) deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die gehoortoestelonderdele plus 100 persent van die kosprys.

3. 'n Handelaar wat 'n gehoortoestel of gehoortoestelonderdele aan 'n ander handelaar verkoop, moet, behalwe die besonderhede wat ingevolge paragraaf 1 van Goewermenskennisgewing No. 566 van 28 Maart 1952, betreffende die uitreiking van fakture, op 'n faktuur deur hom uitgereik, aangegee moet word, op die faktuur die maksimum prys vermeld waarteen die gehoortoestel of gehoortoestelonderdele ingevolge paragrawe 1 en 2 van hierdie kennisgewing verkoop mag word.

4. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „kosprys” —

(1) kosprys vir die regstreekse invoerder; of

2. By the deletion of paragraphs 4 (i) and (ii) thereof and the substitution therefor of the following:—

4. Export permits shall be valid for a maximum period of 180 days, but the period of validity may be extended for one further period of not more than ninety days on written application to the Secretary for Commerce and Industries to the Controller concerned, provided the application for extension is made *before* the permit has lapsed otherwise a fresh application for a new permit will be required. Applications for extension of permits must be accompanied by the relative export permits.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this notice is that the issue of general export permits has been discontinued. Where the name of a consignee is not known at the time of application for a permit, the provision of paragraph 3 will apply.

★ No. 1981.] [29 August 1952.
CONTROL OF JUTE GOODS.

I, Hermanus Johannes Geyer Kenney, Controller of Jute Goods, by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 2531 of the 29th November, 1946, as amended by Government Notice No. 438 of the 28th February, 1947, and by direction under regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

Paragraph 11 of Government Notice No. 461 of 23rd February, 1951, as amended by Government Notices Nos. 1049 of 9th May, 1952, 1287 of 6th June, 1952 and 1289 of 6th June, 1952, is hereby withdrawn and the following new paragraph substituted:—

“11. No person shall manufacture jute material or use jute material for making up containers or bags (including bags having a superficial measurement of 750 square inches or less) except on the written authority of the Controller.”

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

★ No. 1982.] [29 August 1952.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF HEARING AIDS AND HEARING AID SPARE PARTS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any hearing aid may be sold by any person to any other person at the cost of such hearing aid plus 70 per cent of such cost.

2. Fix the maximum price at which hearing aid spare parts (excluding batteries) may be sold by any person to any other person at the cost of such hearing aid spare parts plus 100 per cent of such cost.

3. Direct that any dealer in any sale to any other dealer of any hearing aid or hearing aid spare part, shall, in addition to the particulars required in terms of paragraph 1 of Government Notice No. 566 of the 28th March, 1952, relating to the issue of invoices to be given on any invoice issuable by him, endorse on such invoice the maximum price at which in terms of paragraphs 1 and 2 of this notice such hearing aid or hearing aid spare part may be sold.

4. Direct that for the purpose of this notice “cost” means—

(1) cost to the direct importer; or

- (2) kosprys vir die persoon wat die goedere regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het;

bereken ooreenkomstig die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 562 van 28 Maart 1952, betreffende die berekening van kosprys.

5. Goewermenskennisgewing No. 596 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Gehoortoestelle) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum winsmarge vir gehoortoestelle voorgeskryf in ingetrokke Goewermenskennisgewing No. 1682 van 20 Julie 1950, gedeeltelik herstel word en dat 'n maksimum winsmarge vir gehoortoestelonderdele (uitsluitende batterye) vasgestel word. Die maksimum pryse van sodanige batterye word aangegee in Goewermenskennisgewing No. 588 van 28 Maart 1952, soos gewysig.

* No. 1983.]

[29 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting van Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstaaf wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan gemeld word, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys wat in vermelde Bylae teenoor sodanige deursnee aangegee word.

2. Goewermenskennisgewing No. 1692 van 25 Julie 1952 (Maksimum Pryse van Bronssweisstawe) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse van bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig is, met 4d. te verminder. Die vermindering is te wyte aan die verminderde koste van koper en sink.

BYLAE.

	Maksimum prys per lb. s. d.
$\frac{3}{8}$ duim.....	4 4½
$\frac{5}{16}$ duim en $\frac{1}{4}$ duim.....	4 5
$\frac{9}{16}$ duim.....	4 6
$\frac{5}{8}$ duim.....	4 7
$\frac{3}{4}$ duim.....	4 9
$\frac{1}{2}$ duim.....	5 1½

* No. 1984.]

[29 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermenskennisgewing No. 1863 van 15 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse) hierby deur—

- (1) die woorde „die Bylae hiervan te voeg by die Eerste Bylae daarvan”, in die plek te stel van die woorde „die Eerste Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Eerste Bylae daarvan”; en
- (2) deur die woord „Eerste” in die hofie van die Bylae daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om 'n fout te herstel in die kennisgewing wat gewysig word.

- (2) cost to the person who acquired the goods direct from the manufacturer thereof in the Union;

determine in accordance with the provisions of Government Notice No. 562 of the 28th March, 1952, relating to the determination of costs.

5. Withdraw Government Notice No. 596 of the 28th March, 1952 (Maximum Prices of Hearing Aids).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to partially restore the maximum profit margin prescribed in withdrawn Government Notice No. 1682 of 20th July, 1950, for hearing aids and to fix a maximum profit margin for hearing aid spare parts (excluding batteries). The maximum prices of such batteries are prescribed in Government Notice No. 588 of the 28th March, 1952, as amended.

* No. 1983.]

[29 August 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a bronze welding rod, manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto, may be sold by any person to any other person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter.

2. Withdraw Government Notice No. 1692 of 25th July, 1952 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the prices of bronze welding rods manufactured in the Union by 4d. per lb. This reduction is due to the reduction in the costs of copper and zinc.

SCHEDULE.

	Maximum Price per lb. s. d.
$\frac{3}{8}$ inch.....	4 4½
$\frac{5}{16}$ inch and $\frac{1}{4}$ inch.....	4 5
$\frac{9}{16}$ inch.....	4 6
$\frac{5}{8}$ inch.....	4 7
$\frac{3}{4}$ inch.....	4 9
$\frac{1}{2}$ inch.....	5 1½

* No. 1984.]

[29 August 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1863 of 15th August, 1952 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles) by—

- (1) the substitution of the words “addition of the Schedule hereto to the First Schedule thereto”, for the words “substitution of the First Schedule hereto, for the corresponding First Schedule thereto”; and
- (2) the deletion of the word “First” in the heading of the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to rectify an error in the notice under amendment.

* No. 1985.]

[29 Augustus 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 5).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan aangegee, vervang die pryse van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 667 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Prepare), soos gewysig.

2. Die name van die preparete en die pryse daarvan wat in Deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word toegevoeg aan die Bylae van voornoemde kennisgewing.

3. Die name van die preparete en die pryse daarvan wat in Deel C van die Bylae hiervan aangegee word, word uit die Bylae van voornoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat in Deel A van die Bylae van hierdie kennisgewing gepubliseer is in die plek te stel van die pryse van die betrokke artikels wat voorheen gepubliseer is, en om die pryse wat in Deel B en C gepubliseer is, onderskeidelik by te voeg en te skrap.

BYLAE.

DEEL A.

Wysigings van die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 667 van 28 Maart 1952, soos gewysig.

	Kolom 1. Dosyn.	Kolom 2. Elk.
Watte:—	s. d.	s. d.
Vernon se B.P.C. met tussenblad—		
Pakkies van 1 lb. netto gewig.....	75 0	7 3
Pakkies van 8 ons netto gewig.....	39 0	3 9½
Pakkies van 4 ons netto gewig.....	20 8	2 2
Pakkies van 2 ons netto gewig.....	11 2	1 3
Pakkies van 1 ons netto gewig.....	6 6	0 9
Vernon se „A”-kwaliteit met tussenblad—		
Pakkies van 1 lb. netto gewig.....	53 0	5 5
Pakkies van 8 ons netto gewig.....	27 11	2 10½
Pakkies van 4 ons netto gewig.....	15 2	1 9
Pakkies van 2 ons netto gewig.....	8 4	0 11½
Pakkies van 1 ons netto gewig.....	5 1	0 7½

DEEL B.

Toevoegings aan Goewermenskennisgewing No. 667 van 28 Maart 1952, soos gewysig.

	Kolom 1. Dosyn.	Kolom 2. Elk.
Disprin-tablette:—	s. d.	s. d.
100's.....	66 0	7 6

DEEL C.

Skrappings uit die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 667 van 28 Maart 1952, soos gewysig.

	Kolom 1. Dosyn.	Kolom 2. Elk.
Bond se merking:—	s. d.	s. d.
New Family-verpakking.....	20 0	2 6

* No. 1986.]

[29 Augustus 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE MOTORVOERTUIE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermenskennisgewing No. 1864 van 15 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Gebruikte Motorvoertuie), hierby deur—

(1) die woorde „die Bylae hiervan te voeg by die Eerste Bylae daarvan”, in die plek te stel van die woorde „die Eerste Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Eerste Bylae daarvan”; en

* No. 1985.]

[29 August 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 5).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 667 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations) as amended.

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

3. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in Part A of the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question, and to add and delete the prices specified in Parts B and C respectively.

SCHEDULE.

PART A.

Alterations to the Schedule to Government Notice No. 667 of 28th March, 1952, as amended.

	Column 1. Dozen.	Column 2. Each.
Cotton wool:—	s. d.	s. d.
Vernon's B.P.C. interleaved—		
Packets of 1 lb. net weight.....	75 0	7 3
Packets of 8 oz. net weight.....	39 0	3 9½
Packets of 4 oz. net weight.....	20 8	2 2
Packets of 2 oz. net weight.....	11 2	1 3
Packets of 1 oz. net weight.....	6 6	0 9
Vernon's "A" quality: Interleaved—		
Packets of 1 lb. net weight.....	53 0	5 5
Packets of 8 oz. net weight.....	27 11	2 10½
Packets of 4 oz. net weight.....	15 2	1 9
Packets of 2 oz. net weight.....	8 4	0 11½
Packets of 1 oz. net weight.....	5 1	0 7½

PART B.

Additions to the Schedule to Government Notice No. 667 of 28th March, 1952, as amended.

	Column 1. Dozen.	Column 2. Each.
Disprin tablets:—	s. d.	s. d.
100's.....	66 0	7 6

PART C.

Deletions from the Schedule to Government Notice No. 667 of 28th March, 1952, as amended.

	Column 1. Dozen.	Column 2. Each.
Bonds marking ink:—	s. d.	s. d.
New Family Pack.....	20 0	2 6

* No. 1986.]

[29 August 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF USED MOTOR VEHICLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1864 of 15th August, 1952 (Maximum Prices of Used Motor Vehicles), by—

(1) the substitution of the words “addition of the Schedule hereto to the First Schedule thereto”, for the words “substitution of the First Schedule hereto, for the corresponding First Schedule thereto”; and

(2) deur die woord „Eerste” in die hofie van die Bylae daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om 'n fout te herstel in die kennisgewing wat gewysig word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1987.] [29 Augustus 1952.
TERUGTREKKING VAN MAKSIMUM PRYSE VAN
POMELO'S.

Ingevolge die bepalings van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema wat by Proklamasie No. 44 van 1947 afgekondig is, met my goedkeuring die voorskrifte van die verbodsbepalings opgelê ingevolge die bepalings van artikel 18 van genoemde skema en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1057 van 9 Mei 1952, teruggetrek het en voorts maak ek bekend dat hierdie terugtrekking van genoemde verbodsbepalings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

LET WEL.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum binne-seisoense pryse van pomelo's tot nadere kennisgewing terug te trek.

(2) the deletion of the word “First” in the heading of the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to rectify an error in the notice under amendment.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1987.] [29 August 1952.
WITHDRAWAL OF MAXIMUM PRICES OF
GRAPEFRUIT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, has with my approval, withdrawn the provision of the prohibitions imposed in terms of section 18 of the said Scheme, which prohibitions were published in Government Notice No. 1057 of the 9th May, 1952. And I do further make known that this withdrawal of the prohibition shall become operative upon the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this notice is to withdraw the in-season maximum prices for grapefruit until further notice.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfsleerband, £1. 7s. 6d. per eksemp'laar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1951

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riel Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riel Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA



Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie

2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Union of South Africa Coat of Arms *In Colours*

Size: 11½ inches by 9 inches

+

*Reprinted to design prepared
by the College of Heralds*

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union

2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—*

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE — 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—*

REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES — 1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoerders het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry